

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 1/8  
A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 6

## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- **1.1 Termékazonosító**
- **Kereskedelmi megnevezés:** Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L
- **Cikkszám:** 4027289006185/..012131
- **UFI:** 72JU-KQE0-E01R-VJPQ
- **1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai**
- **Felhasználási tevékenységet végző ágazat**  
SU22 Foglalkozásszerű felhasználások : Lakossági felhasználás (közigazgatás, oktatás, szórakoztatás, szolgáltatások, kézművesek)  
SU21 Fogyasztói felhasználások : Magánháztartások / lakosság / fogyasztók
- **Anyag/készítmény használata** Tisztító
- **1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai**
- **Gyártó/szállító:**  
Auto-Teile-Ring GmbH  
Marie-Curie-Str. 3  
73770 Denkendorf  
Germany  
Telefon: +49 (0) 711 - 918979-0  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **Információt nyújtó terület:** info@cartechnic.de
- **1.4 Sürgősségi telefonszám:**  
Deutschland: Giftinformationszentrum Mainz - Tel.:+49 (0) 6131 19240  
Österreich: Vergiftungsinformationszentrale (VIZ)- Tel: +43 (0) 1 406 43 43

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- **2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**  
A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkézéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint nincs osztályozva.
- **2.2 Címkézési elemek**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés** Érvénytelen
- **Veszélyt jelző piktogramok** Érvénytelen
- **Figyelmeztetés** Érvénytelen
- **Figyelmeztető mondatok** Érvénytelen
- **Pótlólagos adatok:** Gyermekektől elzárva tartandó.
- **2.3 Egyéb veszélyek**
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

## 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

- **3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek**
- **Leírás:** Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

(folytatás a 2. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 2/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
 Felülvizsgálat 24.11.2021  
 Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás az 1. oldalról)

· <b>Veszélyes alkotórészek:</b>		
CAS: 68891-38-3 Reg.nr.: 01-2119488639-16-xxxx	Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts ☠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	1-10%
CAS: 164462-16-2 Reg.nr.: 01-0000016977-53-XXXX	Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz ⚠ Met. Corr. 1, H290	≤1%
· <b>648/2004/EK rendelete a mosó- és tisztítószerokről / A tartalomra vonatkozó címkézés</b>		
anionos felületaktív anyagok		<5%
SODIUM PYRITHIONE, BENZISOTHIAZOLINONE		

· **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

- **4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**
- **Általános információk:** Különleges intézkedések nem szükségesek.
- **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.
- **Bőrrel való érintkezés után:** Általában a termék nem ingerli a bőrt.
- **A szemmel való érintkezés után:**  
A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk.
- **Lenyelés után:** Öblítsük ki a száját és itassunk sok vizet.
- **4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- **5.1 Oltóanyag**
- **Megfelelő tűzoltószer:** A tűzoltással kapcsolatos intézkedéseket hangoljuk össze a környezettel.
- **Biztonsági okokból nem megfelelő tűzoltószer:** Erős vízszugár
- **5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**  
Nitrogénoxidok (NOx)  
Kéndioxid (SO2)
- **5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat**
- **Különleges védőfelszerelés:** Különleges intézkedések nem szükségesek.
- **További adatok** A veszélyeztetett tartályokat vízszugárral hűtsük.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
A kifolyó/kiszóródó termék fokozott csúszási veszélyt jelent.

(folytatás a 3. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 3/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás a 2. oldalról)

· **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:**

Hígítsuk fel sok vízzel.

Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.

· **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmegelőzés módszerei és anyagai:**

Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.

· **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**

Veszélyes anyagok nem szabadulnak fel.

A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.

A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.

Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

· **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések** Különleges intézkedések nem szükségesek.

· **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** Különleges intézkedés nem szükséges.

· **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

· **Raktározás:**

· **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**

Nincsenek különleges követelmények.

· **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Nem szükséges.

· **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:** Nincs.

· **Tárolási osztály:** 10

· **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

· **8.1 Ellenőrzési paraméterek**

· **Pótlólagos információ a műszaki berendezés kialakításához:**

További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.

· **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**

A termék nem tartalmaz olyan releváns anyagmennyiségeket, amelyek munkahelyre vonatkoztatott, ellenőrizendő határértékekkel rendelkeznek.

· **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.

· **8.2 Az expozíció ellenőrzése**

· **Személyes védőfelszerelés:**

· **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**

Munka közben ne együnk, ne igyunk, ne dohányozzunk és ne tubákoljunk.

Figyelembe kell venni a szokásos óvatossági rendszabályokat a vegyszerek kezelésekor.

· **Légzésvédelem:**

Helyiség megfelelő szellőzése esetén nem szükséges

AX szűrő

(folytatás a 4. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 4/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás a 3. oldalról)

· **Kézvédelem:**

A kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállónak kell lennie.

A kesztyű anyagának kiválasztása az áttörési idő, permeációs sebesség és a bomlás figyelembevételével történt.

· **Kesztyűanyag**

Butilkaucsuk

Neoprém kesztyű.

Nitrilkaucsuk

Javasolt anyagvastagság:  $\geq 0,5$  mm.

A vízben oldhatatlan anyag/termék/készítmény használata előtt vízdékony bőrvédő szert (zsírmentes rétegképzőt vagy olaj/víz-emulziót) használjunk. Mivel a termék több anyagból összeállított készítményt jelent, a kesztyű anyagának tartóssága előre nem számítható ki, ezért a használat előtt ezt ellenőrizni kell.

· **Áthatolási idő a kesztyűanyagon**

A következőkben felsorolt vegyszerek keverékéhez a behatolási idő legalább 480 perc (permeáció EN 16523-1:2015, "6" szint) legyen.

A pontos behatolási időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és azt be is kell tartani.

· **Szemvédelem:** Áttöltéskor védőszemüveg alkalmazása ajánlatos.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

· **9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk**

· **Általános adatok**

· **Külső jellemzők:**

Forma:

Folyékony

Szín:

narancssárga

· Szag:

jellegzetes

· Szagküszöbérték:

Nincs meghatározva.

· pH-érték 20 °C-nál:

8,3

· **Állapotváltozás**

Olvaspont/fagyáspont:

nem meghatározható

Kezdő forráspont és forrásponttartomány:  $>100$  °C

· Lobbanáspont:

$>100$  °C

· Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):

Nem alkalmazható

· Bomlási hőmérséklet:

Nincs meghatározva.

· Öngyulladás hőmérséklet:

Az anyag magától nem gyullad.

· Robbanásveszélyesség:

Az anyag nem jelent robbanásveszélyt.

· Robbanási határok:

Alsó:

Nincs meghatározva.

Felső:

Nincs meghatározva.

· Gőznyomás:

Nincs meghatározva.

· Sűrűség 20 °C-nál:

1,016 g/cm<sup>3</sup>

(folytatás az 5. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 5/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás a 4. oldalról)

· Relatív sűrűség	Nincs meghatározva.
· Gőzsűrűség	Nincs meghatározva.
· Párolgási sebesség	Nincs meghatározva.
· Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal: Víz:	Teljes mértékben keverhető.
· Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:	Nincs meghatározva.
· Viszkozitás: dinamikai: kinematikai:	Nincs meghatározva. Nincs meghatározva.
· Oldószer tartalom: VOC (EC)	5,28 %
· 9.2 Egyéb információk	További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülendő feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége** Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
- **10.4 Kerülendő körülmények** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:** Veszélyes bomlástermékek nem ismeretesek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- **Akut toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

· **Besorolás releváns LD/LC50-értékek:**

**68891-38-3 Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts**

Szájon át	LD50	>2000 mg/kg (rat)
-----------	------	-------------------

**164462-16-2 Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz**

Szájon át	LD50	> 4000 mg/kg (rat)
-----------	------	--------------------

Bőrön át	LD50	> 4000 mg/kg (rat) (OECD-Richtlinie 402)
----------	------	--

- **Primer ingerhatás:**
- **Bőrkorrózió/bőrirritáció** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

(folytatás a 6. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 6/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás az 5. oldalról)

- **További toxikológiai információk:**
- **CMR hatások (rákkeltő, mutagén és teratogén hatás)**
- **Csírasejt-mutagenitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Rákkeltő hatás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Reprodukción toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Aspirációs veszély** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

### · 12.1 Toxicitás

#### · **Akvatikus toxicitás:**

**68891-38-3 Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulfates, sodium salts**

LC50 (96 h) >1 mg/l (fish)

### · 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

**164462-16-2 Reaction mass aus (2S)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz und (2R)-Alanin, N,N-bis(carboxymethyl)-, Trinatriumsalz**

log POW -4,0 (log POW)

### · 12.3 Bioakkumulációs képesség

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### · 12.4 A talajban való mobilitás

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### · **További ökológiai információk:**

#### · **Általános információk:**

A preparátumban található felületaktív anyagok(k) megfelel(nek) a tisztítószerre vonatkozó, (EC) No.648/2004 számú szabályzatban lefektetett biológiai lebomlási kritériumoknak. Az ezt alátámasztó adatok mindenkor a Tagállamok illetékes szerveinek a rendelkezésére állnak, és közvetlen kérésükre vagy a tisztítószer gyártó kérésére megtekinthetők.

1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteteti.

Hígítatlan állapotban, illetve nagyobb mennyiségekben ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.

### · 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

· **PBT:** Nem alkalmazható

· **vPvB:** Nem alkalmazható

### · 12.6 Egyéb káros hatások

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### · 13.1 Hulladékkezelési módszerek

· **Ajánlás:** Kisebb mennyiségeket a háztartási hulladékkal együtt lehet deponálni.

#### · **Európai Hulladék Katalógus**

07 06 01\* vizes mosófolyadék és anyalúg

07 06 10\* egyéb szűrőpogácsák, kimerült felitató anyagok (abszorbensek)

(folytatás a 7. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 7/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
 Felülvizsgálat 24.11.2021  
 Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás a 6. oldalról)

15 01 02 | műanyag csomagolási hulladék

- **Tisztítatlan csomagolások:**
- **Ajánlás:** A knem szennyezett csomagolóanyagok úgy kezelendők, mint a háztartási hulladékok.
- **Ajánlott tisztítószer:** Víz, adott esetben tisztítószerekkel együtt.

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

· 14.1 UN-szám	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· osztály	Érvénytelen
· 14.4 Csomagolási csoport	
· ADR, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.5 Környezeti veszélyek:	
· Marine pollutant:	Nem
· 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések	Nem alkalmazható
· 14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás	Nem alkalmazható
· UN "Model Regulation":	Érvénytelen

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

· Irányelv 2012/18/EU

· **Megnevezett veszélyes anyagok - I. MELLÉKLET** egyik alkotóanyag sincs listázva

· **2011/65/EU Irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról - II. Melléklet**

egyik alkotóanyag sincs listázva

· **(EU) 2019/1148 RENDELETE**

· **I. Melléklet - KORLÁTOZOTT ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK (Felső határérték az 5. cikk (3) bekezdése szerinti engedélyezés alkalmazásában)**

egyik alkotóanyag sincs listázva

(folytatás a 8. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 8/8  
A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 6

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Sicherheitskaltreiniger 500ml/5L**

(folytatás a 7. oldalról)

· <b>II. Melléklet - BEJELENTENDŐ ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK</b>
egyik alkotóanyag sincs listázva
· <b>273/2004/EK rendelete a kábítószer-prekursorokról</b>
egyik alkotóanyag sincs listázva
· <b>111/2005/EK rendelete a kábítószer-prekursoroknak a Közösség és harmadik országok közötti kereskedelme nyomon követésére vonatkozó szabályok megállapításáról</b>
egyik alkotóanyag sincs listázva
· <b>15.2 Kémiai biztonsági értékelés:</b> A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

### · **Lényeges mondatok**

H290 Fémekre korrozív hatású lehet.

H315 Bőrirritáló hatású.

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

### · **Rövidítések és mozaikszavak:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Met. Corr. 1: Fémekre korrozív hatású anyagok – 1. kategória

Skin Irrit. 2: Bőrráadás/bőrirritáció – 2. kategória

Eye Dam. 1: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 1. kategória

Aquatic Chronic 3: A vízi környezetre veszélyes - hosszú távú vízi toxicitási veszély – 3. kategória